

Anne-Marie Lachmund

Universität Potsdam

Anne-Marie.Lachmund@uni-potsdam.de

Découvrir la littérature classique à travers les réseaux sociaux : réconcilier deux mondes à l'aide d'une approche transmédiale et transculturelle

L'enseignement de la littérature classique en langue étrangère a du mal à être légitimée dans le cadre de l'orientation vers l'*output* et vers l'apprenant.e (Hethey, 2015). Les classiques de la littérature sont considérés comme peu adaptés à l'âge des apprenant.e.s. L'accès difficile à une œuvre dite « canonique » suscite surtout des sentiments de surcharge (principalement au niveau linguistique). Un certain 'mode d'altérité élitiste' attribue à l'œuvre souvent la réputation d'être « dépassée » (Hertrampf, 2018: 45-46). En conséquence on constate une redéfinition du canon, qui finalement mène à un « remplacement », et à la suppression de certaines œuvres littéraires particulièrement importantes pour la culture française (Voss, 2014: 2). C'est pourquoi les enseignant.e.s de littérature en langue étrangère doivent se demander comment ils / elles peuvent intéresser les élèves et comment faciliter l'accès aux œuvres importantes pour motiver les élèves à (re)découvrir les artefacts culturels (Gabathuler, 2016). En outre, il nous faut fixer d'autres objectifs adaptés à notre époque où dominent une compréhension plutôt globale et multilingue. Ainsi la négociation discursive et la pertinence transculturelle et transmédiale d'un artefact littéraire doivent être pris en compte.

Cette contribution vise à montrer que le texte canonique et le « monde pop » des apprenant.e.s peuvent coexister : les réseaux sociaux, qui – à l'exemple d'Instagram – sont principalement basés sur l'image, peuvent permettre un accès aux écrivain.e.s et à leurs textes canoniques, car les *users* du monde entier documentent leurs activités de manière créative, globale, multilingue et hautement subjective. On pourra discuter de la question des canons littéraires et de celle de l'esthétique de réception à l'aide de l'analyse des *hashtags* dans les réseaux sociaux. Cette contribution propose une approche en dehors de la lecture traditionnelle qui cherche à réconcilier la littérature classique et les compétences demandées au sein du 21^e siècle.

Literaturverzeichnis

Gabathuler, Chloé. 2016. *Apprécier la littérature. La relation esthétique dans l'enseignement de la lecture de textes littéraires*. Rennes: Presses Universitaires de Rennes.

Hertrampf, Marina Ortrud M. 2018. (K)Eine Zukunft für den fremdsprachlichen Literaturunterricht an Schulen?! Perspektiven und Ansätze. *HeLix* 11. 42–62.

Hethey, Meike. 2015. Zum Potenzial von ‚Klassikern‘ in einem modernen Französischunterricht. *Französisch heute* 46/3. 17–22.

Voss, Hermann. 2014. Wie Molière, Maupassant und Zola immer noch Schule machen: Stellenwert und Einsatzmöglichkeiten französischer ‚Klassiker‘ im kompetenzorientierten Unterricht. *Der Fremdsprachliche Unterricht Französisch* 132. 2–8.